Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2865unse_1

1938

PORTE PAGO

Año XXVIII — JUNIO 15 DE 1946 — N.o 652

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

La fe en Cristo viviente. — Comunicación Oficial, — Prácticas erróneas. — Ecos gráficos de la Dedicación del nuevo edificio "El Triángulo", Colonia Iris. — Nuestros Niños. — Síntesis de la ley y caridad. — Página de la Juventud. — Página Femenina. — Comisión Radial. — Un apóstol moderno. — Cuatro Generaciones. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

La fe en Cristo viviente

"Fueron abiertos los ojos de ellos y le conocieron". (Luc. 24/31).

El día de la resurrección de Jesús, nos dice el relato de San Lucas, dos discípulos iban a una aldea llamada Emmaús. Sus rostros estaban tristes. Caminaban con paso lento como si llevasen un peso gravedoso que dificultara su andar: "Iban hablando de todas las cosas que habían acontecido". El tema que los tenía hondamente preocupados era la muerte de Jesús. No podían alejar de su mente la visión del Gólgota que había esfumado las esperanzas cifradas en su Maestro:

"Nosotros esperábamos que él era el que había de redimir a Israel: y ahora sobre todo esto, hoy es el tercer día que esto ha acontecido. Aunque también unas mujeres de los nuestros nos han espantado, las cuales antes del día fueron al sepulcro, y no hallando su cuerpo, vinieron diciendo que también habían visto visión de ángeles, las cuales dijeron que él vive, y fueron algunos de los nuestros al sepulcro y hallaron así como las mujeres habían dicho; mas a él no le vieron" (v. 21-24). Aconteció que "yendo hablando entre sí, y preguntándose el uno al otro, el mismo Jesús se llegó e iba con ellos juntamente. Mas los ojos de ellos estaban embargados para que no lo conociesen" (v. 14-16).

Pronto la conversación se entabló entre el desconocido y los dos viajeros. El tema candente es puesto sobre el tapete de inmediato El desconocido explica las Escrituras y todo lo relacionado con la venida del Cristo. Sus palabras fluyen con tanta sencillez y tanta claridad que sus dos compañeros de ruta le dejan hablar sin interrupción y cuando llegan a la aldea, al término de su viaje, viendo que el "desconocido" quiere ir más lejos, lo detienen con fuerza diciendo: "Quédate con nosotros, porque se hace tarde y el día ya ha declinado" (v. 29). "Entró pues a estarse con ellos. Y aconteció que estando sentado con ellos a la mesa, tomando el pan, bendijo y partió y dióles. Entonces fueron abiertos los ojos de ellos y le conocieron" (v. 30|31).

Analicemos esta experiencia extraordinaria de los dos discípulos de Emmaús que los llevó a la revelación plena y completa del Cristo viviente, del Cristo resucitado. Estudiaremos esta experiencia en sus cuatro etapas sucesivas.

I

Los dos discípulos de Emmaús, al partir de Jerusalem en su viaje hacia Emmaús, se sentían tristes. Su fe en Jesús había sufrido un quebranto terrible. Las esperanzas cifradas en El como redentor y libertador, se habían desvanecido a tal punto que las narraciones de los que afirmaban haber visto a Jesús resucitado no los habían conmovido. Volvían a sus ocupaciones diarias profundamente decepcionados.

A pesar de esto seguían durante el camino ocupándose del asunto y cambiando sus impresiones sobre los acontecimientos. Eran como dos almas desamparadas que buscaban una ayuda recíproca, un poco de luz para despejar las tinieblas espesas que habían invadido sus corazones. "Dos valen más que uno, dice el Eclesiastés, porque cuando uno cae el otro lo levanta". A pesar de su buena voluntad no consiguen su intento. Siguen siempre apesadumbrados y perplejos, resignados a llevar, en adelante, una vida sin ideales, sin santas ambiciones, sin verdadera alegría.

Todo esto me lleva a pensar en la religión de muchos cristianos.

Su religión es triste, apesadumbrada, sin vida, sin entusiasmo, sin pujanza. Creen en Cristo y ¿quién no cree en El? ¿No es acaso un ser histórico que ha vivido y obrado y cuya vida fué un modelo de virtud, de bondad y de abnegación? ¿No demostró una abnegación suprema al aceptar el martirio de la cruz?

Sin embargo su fe no va, en realidad, más allá del Gólgota. Llega hasta el Calvario y allí se detiene como si se tratara de una frontera infranqueable. Tienen fe en un Cristo muerto y nada más.

Ahora la fe en un Cristo muerto es una fe muerta y por lo tanto sin eficacia, sin esperanza, sin luz, sin porvenir. Por eso la religión de muchos cristianos está llena de desconsuelo y de tristeza.

Parece que para ellos la realidad última es la muerte. Viven bajo la continua pesadilla de ese "rey de los espantajos" que ha de acabar con todo. Algunos ni siquiera desean festejar ya su cumpleaños porque ese acontecimiento les recuerda que su vida se está acortando...

A pesar de esto no se resignan del todo frente a ese poder obscuro que los amenaza en una forma cada vez más inminente. Hay siempre, en el fondo del corazón humano, una voz que protesta contra ese aniquilamiento total. Y entonces conversan entre sí, estudian, meditan, razonan, buscan soluciones "engañándose a sí mismos" pero sin poder

COMUNICACION OFICIAL

Tesorería de la Comisión Ejecutiva

Nos complacemos en dar a conocer a los hermanos y amigos de nuestra Iglesia, que contribuyeron para la Gran Colecta de Ayuda a la Iglesia Madre, *que la mayor parte del envío de la misma, se ha realizado con un cambio en liras italianas muy ventajoso.*

La demora del envío de la colecta ha obedecido a nuestro deseo de hacerlo en el momento más oportuno, consiguiendo un cambio hasta del 75 % más favorable del que se pudo conseguir en julio de 1945.

Durante los meses de espera, el dinero fué depositado, para que diera el interés corriente, que también irá a favor de la Mesa.

Nos queda ahora por enviar las donaciones notificadas en lo que va del año en curso, de las que muchas todavía no se han hecho efectivas.

Colonia Valdense, junio 13 de 1946.

Emilio H. Ganz.
Tesorero.

interrumpir jamás el fatal transcurrir del tiempo. Están tan ocupados en sus discusiones, en sus razonamientos, que no alcanzan a ver al compañero que camina a su lado y cuando él se presenta en forma directa "sus ojos están tan embargados que no le reconocen".

II

Ese compañero que interviene en forma tan directa es el mismo Cristo. Es él que atrae ahora la atención de los viajeros aunque no lo conozcan. Tan grande es el poder del Cristo que se impone a nuestra atención aún cuando nuestros ojos estén embargados por nuestra indiferencia, nuestros prejuicios y nuestras maldades.

Cristo intervino en la vida de los discípulos de Emmaús porque su intervención era necesaria y porque era oportuna. Se introdujo en su compañía en el instante preciso en que se planteaban problemas angustiosos y que no podían solucionar. Acudió en su ayuda y se presentó a ellos como "El Maestro" el único maestro que podía ponerlos sobre el buen camino y salvarlos de una situación de estrema confusión. El les habló con autoridad: ¡Oh insensatos y tardos de corazón para creer todo lo que los profetas han dicho! ¿No era necesario que el Cristo padeciera estas cosas y que entrara en su gloria? Y comenzando desde Moisés y de todos los profetas declarábales en todas las Escrituras lo que de él decían" (v. 25-27).

Así también interviene Jesús en nuestra vida, mientras vamos caminando día tras día dirigiéndonos hacia el término de éste, nuestro viaje terrenal. Interviene continuamente, desde nuestra niñez, en nuestra juventud, en la edad adulta y en la vejez. Se entretiene con nosotros de mil maneras y echando mano de medios muy diversos. Nos instruye, nos educa, nos guía, nos da órdenes, mandamientos, consejos, consuelos. Está con nosotros siempre. Es nuestro compañero de ruta fiel, es nuestro amigo infaltable. Su intervención es un llamamiento, es el llamamiento divino.

III

A ese llamamiento nos toca contestar y contestar de una manera directa y clara, como contestan los discípulos de Emmaús.

Cuando llegaron al término de su viaje "detuvieron por fuerza" al desconocido que caminaba con ellos. Había hablado tan bien, había aclarado tantos puntos obscuros para su fe vacilante que no podían ya separarse de él. Querían saber más, mucho más de él para que su fe se afirmara y que sus dudas angustiosas fuesen eliminadas de una vez por todas.

"Quédate con nosotros" le piden con tono suplicante! quédate, porque se hace tarde y él día ya ha declinado".

El "divino desconocido" les ha dirigido un llamamiento. Los discípulos responden a este llamamiento afirmativamente.

"Quédate con nosotros".

Esta respuesta debe ser la nuestra también. No basta que aceptemos la compañía de Jesús, que escuchemos sus enseñanzas con simpatía, que admiremos su sabiduría, que lo pongamos sobre un pedestal como un gran Maestro, como el Maestro de los Maestros. Debemos "detenerlo con fuerza" e invitarlo para que quede con nosotros, para que more en nosotros, para que entre en nuestra habitación interior porque es allí realmente que El quiere entrar, es sobre nuestros corazones que El debe reinar.

IV

El "divino desconocido" aceptó, de inmediato, la invitación de los discípulos de Emmaús.

"Entró a sentarse con ellos".

Entonces se efectuó la gran revelación.

"Estando sentado con ellos a la mesa, tomando el pan, bendijo, y partió y dióles; y fueron abiertos los ojos de ellos y le conocieron". El "desconocido" cesó de ser tal. Una iluminación interior les permitió reconocer al Cristo mismo, al Cristo vencedor de la muerte, al Cristo viviente.

La experiencia había llegado a su etapa final, gloriosa, magnífica. Las inquietudes se habían esfumado, la tristeza se había trocado en gozo, la obscuridad se había desvanecido de improviso y la luz había penetrado a raudales en sus corazones. Se sintieron transformados, electrizados a pesar de que el Cristo había desaparecido de sus ojos físicos. ¿Qué les importaba ya lo físico si sus ojos espirituales se habían abierto y podían contemplar la divina semblanza de su Maestro, triunfador de la muerte, en su propio espíritu? ¿Quién, ya podría borrar esa semblanza? "¿No ardía nuestro corazón en nosotros, mientras nos hablaba en el camino y cuando nos abrió las Escrituras? (v. 32) exclaman agitados por una profunda e inefable emoción.

La noche ya era avanzada y estaban cansados del viaje, pero olvidando su cansancio y los peligros de la obscuridad regresan de inmediato a Jesuralem llevando la grata nueva de la resurrección de Cristo.

Esta experiencia puede ser la nuestra, debe ser la nuestra, la de todos nosotros. Nuestra religión ha de sufrir un cambio total y transformarse en una religión de vida, de pujanza, de entusiasmo y de gozo. Una religión que arrastra un peso muerto y que nos lleva a las dudas, a las inquietudes y a la tristeza, no es la verdadera religión, no es la religión que Cristo vino a enseñarnos.

Esa religión no es tampoco una religión que se imponga a los demás, que ejerza una influencia contagiosa, que pueda realizar conquistas. Por eso debe sufrir un cambio radical. Y para que ese cambio se realice es menester que abramos de par en par las puertas de nuestros corazones y que, con un acto de suprema voluntad, invitemos al "divino amigo" que siempre camina al lado nuestro, que siempre nos acompaña en nuestros momentos críticos y difíciles como en nuestros momentos de alegría, que lo invitemos, digo, a entrar y a "quedarse con nosotros" y a tomar las riendas de nuestros pensamientos, de nuestro corazón, de nuestra voluntad. Entonces, y entonces solamente, nos veremos transformados y haremos la magnífica experiencia de la revelación del Cristo viviente en los siglos de los siglos y que nos comunica la vida abundante, eterna y gozosa.

E. Tron.

———ooo———

Prácticas erróneas

Hace algunos años, por encargo de la Comisión Ejecutiva, el Pastor Enrique Beux y el Sr. Luis Jourdan redactaron y se dió a publicidad un folleto que llevaba el mismo título que el epígrafe. En este folleto, profusamente distribuido entre las familias y los miembros de nuestras Iglesias, se señalaban algunas prácticas que el pueblo valdense del Río de la Plata había copiado del medio ambiente católico-romano en que vive. Entre esas práctica se mencionaba el "velorio", o sea el uso de velas en torno al ataúd de un recién fallecido, durante al menos una noche y parte del día que preceden al sepelio.

Entre tantos errores que aquel folleto debió combatir, nada de extrañarse que uno o varios de ellos hayan recibido poca atención de parte de los miembros de las Iglesias. Lo cierto es que, frecuentemente, vemos nuestras familias, especialmente cuando uno de sus componentes profesa la religión católico-romana, reincidir en esa "práctica errónea". Y los que somos llamados a dirigir a nuestros hermanos en la fe en su vida espiritual, sentimos que es nuestro deber insistir una vez más sobre el asunto.

*

¿Por qué se usan velas en los casos de fallecimiento? Interrogado un compañero de estudios universitarios, (católico militante y formado en uno de los más famosos colegios católicos del Uruguay) acerca del por qué del uso tan frecuente de las velas en el ceremonial católico, no supo que responder. Concedió que quizá se tratase de una costumbre...

En el caso de los "velorios", parece responder su uso a la idea de que el espíritu del que acaba de partir de esta vida, necesita alguna luz para viajar por las regiones siderales para llegar al cielo (¿o al purgatorio...?). Nos lo confirma la observación de una lamparilla encendida en *pleno día*, en un rincón de un pobre rancho donde había fallecido una criatura: se habrían sin duda terminado las velas durante la noche; y, no pudiendo comprar otras, había que alumbrar con la luz de que se podía disponer el camino de su alma...

Parece ocioso — pensando que nuestros lectores son protestantes, — el tener que dejar bien sentado que esto es un profundo error, de origen manifiestamente pagano. El alma del que muere, según la Palabra de Dios, se separa inmediatamente del cuerpo que le sirvió de envoltura y, libre de esa carga, se presenta con un nuevo cuerpo del que Dios la provee, delante del Trono del Altísimo. No se pasa las horas, ni siquiera algunos segundos, vagando por los espacios, y

ECOS GRAFICOS DE LA DEDICACION DEL NUEVO EDIFICIO DE "EL TRIANGULO" COLONIA IRIS

Templo de El Triángulo. Día de la Dedicación, 28 de abril de 1946

Lateral del nuevo edificio de El Triángulo recientemente inaugurado. — Maestros y niños de la Escuela Dominical.

Antigua Casa Pastoral de El Triángulo, usada por varios años como Capilla, demolida en el año 1945. Asistencia del último domingo de Culto y Escuela Dominical.

necesitando de luces materiales para orientarse en su peregrinación hacia las moradas celestiales.

El cristiano tiene luz más que suficiente en la Palabra de Dios para orientarse hacia su Patria celestial, como también para guiarse en esta vida terrenal. Si hizo caso omiso de ella durante su vida, de nada le valdrán las docenas de velas o los costosos cirios, una vez que su cuerpo mortal — por medio del cual su espíritu podía obrar bien o mal — haya quedado inerte de este lado de la vida. Si en cambio hizo del Libro Divino el debido uso; si en sus páginas buscó la voluntad del Padre y con Su gracia se esforzó en cumplirla aceptando la Salvación que gratuitamente le ofrece por Cristo Jesús, ya su alma está orientada sin peligro de errar el camino, hacia el seno del Padre.

Es evidente que muchos valdenses aceptan las velas en las ceremonias fúnebres de sus familiares simplemente por temor al "qué dirán"... por no parecer "infieles...". Se requiere tener un poco más de firmeza de convicciones y no hacer lo que "todo el mundo hace" por qué sí, no más. Si, portando velas, sus amigos se arrojasen por un precipicio ¿lo harían ellos también? Dirán que no, y sin embargo es lo que están haciendo. No es necesario para oponerse a esta práctica errónea (y además completamente ridícula y poco simpática), entablar una discusión o argumentación teológica; será suficiente en la inmensa mayoría de los casos oponerse sencillamente: "Nosotros no acostumbramos", puede ser un argumento suficiente, porque los que "acostumbran" usarlas, no sabrán explicar ni justificar su uso.

¿Motivo de adorno? ¿Dirán algunos que las varias velas encendidas dan color, vida, hermosura (dentro de la seriedad y solemnidad de la ocasión) al acto? ¿Qué un "velorio" sin tales aditamentos es frío, que demuestra insensibilidad, indiferencia o despreocupación de los familiares enlutados? *No hay tal.* Las empresas fúnebres que actúan en medios evangélicos acostumbran tener para tales casos hermosas macetas con flores o plantas naturales o artificiales que, colocadas en torno al ataúd — símbolo de la muerte — hablan en mudo lenguaje de la esperanza y de la vida. Y esto, naturalmente, tratándose de plantas o de flores naturales, que sientan mejor aún que las artificiales. Con la ventaja de no dejar en las habitaciones quizá atestadas de personas, el nauseabundo olor que generalmente dejan las velas...

*

Tampoco debe permitirse el uso de un *crucifijo* a la cabecera del ataúd. El crucifijo es un objeto de adoración idolátrica de parte del católico, y no podemos confundirnos con ellos en esta superstición, y en la violación del segundo mandamiento: "*No te harás imágen...*". Aún los pequeños crucifijos que adornan la casi totalidad de los ataúdes pueden ser fácilmente quitados sin que su presentación desmerezca en nada. Los

mismos empresarios conscientes los quitan, a solicitud de los familiares.

Asimismo debieran los valdenses eliminar de los ataúdes, tarjetas, lápidas o de cualquier otro impreso o grabado, las iniciales Q. E. P. D. (que en paz descanse), o R. I. P., del original en latín con el mismo significado. Es un ruego, una oración, si se quiere, pero totalmente fuera de lugar. Si el extinto estaba en paz con Dios antes de partir, lo estará por toda la eternidad, sin necesidad de ruego o petición alguna de parte de los que quedan; y si no lo estaba, de nada le valdrán todas las plegarias que — con la mejor buena voluntad — sus parientes y amigos quieran hacer en ese sentido ¿o volveremos a las oraciones por los muertos, las misas, las indulgencias, etc. etc.?

*

Habría aún mucho que decir sobre estos temas. Terminaremos por hoy recomendando que se escojan con cuidado las tarjetas con que en algunas partes se acostumbra invitar para el sepelio. No deben aceptarse aquellas recargadas de crucifijos, ángeles llorando junto a una tumba o a una columna quebrada, o con inscripciones como "Rogad a Dios por su alma", o aún imprecaciones contra la muerte, el destino... Puede usarse alguna muy sencilla, con un texto bíblico que predique nuestra esperanza en la vida venidera, o la fe del que queremos despedir. Algunas empresas fúnebres e imprentas han recibido de pastores valdenses una lista de textos para usar en los casos de sepelios de valdenses; es suficiente escoger el que se considere más adecuado para cada caso particular.

Proseguiremos, si es necesario.

C. N.

———ooo———

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

Dedicamos nuestra sección de hoy a nuestras queridas madres. Agradezco a las abejas que colaboraron enviando material.

¡TU MADRE!

¡En presencia de la maestra de tu hermano faltaste al respeto a tu madre! ¡Qué esto no suceda nunca más, Enrique mío! Tu palabra irreverente se me ha clavado en el corazón como un dardo. Piensa en tu madre, cuando años atrás estaba inclinada sobre tu cama midiendo tu respiración, llorando lágrimas de angustia y apretando los dientes de terror, porque creía perderte y temía que le faltara la razón; y con este pensamiento experimentarás cierta especie de horror hacia ti. !Tú, ofender a tu madre, a tu madre que daría un año de felicidad por quitarte un hora de dolor, que pediría limosna por ti; que se dejaría matar por salvar tu vida!

Oye, Enrique mío: fija bien en la mente este pensamiento. Considera que te esperan en la vida muchos días terribles; pero el más terrible de todos será el día en que pierdas a tu madre. Mil veces, Enrique, cuando ya seas hombre fuerte y probado en toda clase de contrariedades, tú la invocarás, oprimido el corazón de un deseo inmenso de volver a sus brazos abiertos para arrojarte en ellos, sollozando, como pobre niño sin protección y sin consuelo. ¡Cómo te acordarás entonces de toda amargura que le hayas causado, y con qué remordimiento, desgraciado, las contarás todas! No esperes tranquilidad en tu vida si has entristecido a tu madre. Tú te arrepentirás, le pedirás perdón, recordarás su memoria inútilmente; la conciencia no te dejará vivir en paz: aquella imagen dulce y buena tendrá siempre para ti una expresión de tristeza y reconvención que pondrá tu alma a la tortura.

¡Oh, Enrique, mucho cuidado! Este es el más sagrado de los humanos afectos. ¡Desgraciado el que lo profane! El asesino que respeta a su madre aún tiene algo noble en su corazón; el mejor de los hombres que la hace sufrir, no es más que miserable criatura.

Que no salga nunca de tu boca una palabra dura para la que te ha dado el ser. Y si alguna se te escapa, no sea el temor a tu padre sino un impulso del alma lo que te haga arrojarte a sus pies, suplicándole que con el beso del perdón borre la mancha de la ingratitud.

Yo te quiero, hijo mío; tú eres la esperanza más querida de mi vida; pero mejor quiero verte muerto que saber que eres ingrato con tu madre.

Vete, y por un poco de tiempo, no me hagas caricias; no podría devolvértelas con cariño. — Tu padre.

E. de Amicis.

(Enviado por Milca Poët).

*

HISTORIA DEL ARROZ

(Leyenda de amor filial)

Hace miles de años, cuando todavía los chicos no conocían el arroz, a causa de una gran sequía el pueblo chino sufría de hambre. Las hortalizas habían desaparecido de la faz de la tierra y los hombres buscaban las raíces de las plantas y los renuevos ocultos del bambú para poder alimentarse.

Existía en aquella época una niña llamada Haru-Saki cuyo padre había muerto de las fiebres, y estaba sola en el mundo para cuidar y alimentar a su madre que era una anciana ciega. Haru-Saki estaba dotada de un gran amor filial, virtud ésta tan acendrada que debía llamar la atención de las divinidades que moran en los cielos.

Ella salía cada mañana buscando en las orillas de los pantanos los renuevos de bambú, y con una red que había hecho cazaba ranas, a las cuales arrancaba las ancas y con ellas preparaba platos que a su madre le parecían exquisitos.

Un día atrapó una hermosa rana y cuando Haru-Saki la contemplaba gozosa pensando en las hermosas ancas que iba a saborear su madre, la rana, mirándola con sus ojitos inteligentes, le habló de esta manera:

—Haru-Saki: Yo soy la Gran Rana Real, la reina de todas las ranas que pueblan la tierra en todos los pantanos. Tú no puedes hacerme esto. Mi origen es divino, suéltame.

—Señora Rana, le contestó Haru-Saki sin inmutarse, yo no me atrevería a discutir su origen, porque soy muy respetuosa de las divinidades celestes; pero mi madre se muere de hambre, y te juro por los siete libros sagrados que ella ha de comerse tus hermosas ancas, pues he de anteponer mi amor filial a todas las consideraciones sobre tu origen real o divino.

—Haru-Saki, bien veo tu gran amor filial; él ha logrado la gracia divina y va a ser premiado. Suéltame, toma tu red, ponte a la orilla del pantano, levántala sobre tu cabeza, de espaldas al sol de modo que los rayos del astro que da calor y vida pasen divididos por sus mallas y caigan sobre el agua.

Hízole así Haru-Saki. La Gran Rana Real empezó a cantar ¡Cuac! ¡Cuac! ¡Cuac! y a medida que cantaba, los rayos del sol, divididos por la red de la muchacha, al caer sobre el agua se transformaban en granitos de oro que flotaban como pequeños barquitos sobre las aguas dormidas, cayendo sin cesar hasta cubrir los berros de las orillas y las anchas hojas flotantes.

Una vez hecho el milagro, llamó la Gran Rana Real a Haru-Saki y le dijo:

—Cubre tu red con hojas, llénala de los granos y llévalos a tu madre. Mójalos para quitarles las cascarillas y cocínalos en el gran caldero. Cuando estén hinchados y blandos, dalos a comer a tu madre, que ellos son rayos del sol vivificante, convertidos en alimento para que se salven los hombres que habitan los extensos territorios de la China. Llama a los chinos que hayan llevado una vida honorable y diles que vengan y recojan estos granos de oro que el cielo les envía, que coman de ellos y los siembren en todos los pantanos, a lo largo y a lo ancho de la tierra, para que jamás haya hambre.

Diles que tu amor filial los ha salvado, que yo diré además a todas las ranas de la tierra que coman los insectos que destruyen las hortalizas de los hombres, y pediré a las divinidades que hagan que la lluvia bienhechora se vierta sobre toda la tierra de China para que los animales y las plantas recobren vigor y la felicidad haga sonreir de nuevo a los niños, a los jóvenes y a los ancianos honorables. Todo ese bien se lo deberán a tu amor filial. Y diciendo esto, dió un salto y se perdió entre las hojas que cubrían la laguna, ante los asombrados ojos de Haru-Saki.

Los chinos de hoy dedican un día del año para celebrar una fiesta, durante la cual honran la virtud filial de Haru-Saki y a la Gran Rana Real.

De este modo tan bello explican los chinos el origen divino del arroz y justifican la predilección que tienen por ese alimento que, como hemos visto, está formado por los rayos del sol.

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Yo quisiera comunicar el entusiasmo de algunos niños perseverantes y fieles durante años, a aquellos que envían una o dos respuestas en el año. ¡A ver, todas las rezagadas! Las abejas que se pierden y no llegan a la colmena, terminan por morir sin prestar ninguna utilidad. Tú no quieres ser de esas.

Mayores de diez años

Respuestas de Mayo

Nombre que debe componerse: REBECA. 1, Ruth, 2, Esther, 3, Bath-sheba, 4, Elisabet, 5, Candace, 6, Ana.

Contestaron: Gabriela y Gladys Bertinat, Renée Galland, Nelsi Gonnet, Nelly Gonnet, Nelda Pontet, Gladis Fuentes Guigou, Aldo Poët, Carlos Pastre (abril y mayo), Mabel Bertinat, Blanca y Dante Ponce, Lilia, Silvio y Danilo Geymonat, Oscar H. Gonnet, Cloe Charbonnier, Doribal Rostan Bouissa, Juan Carlos Juele, Melba Bonjour, Ruth Ebert, Noris Artus, Miguel Angel y Rodolfo Negrin, Mary Gilles, Mirta Baridon, Haydée Ponce, Ada V. Beux, Carlitos Oses, Almanzor Planchon, Inés Baridon, Gladys Planchon, María Blanca Juele, Harry Ebert, Ruth Malan.

Preguntas para Junio

Fuga de vocales

T.d. l. q.. s.y y l. q.. .sp.r. s.r, s. l. d.b. y d.b.r. s..mpr. . m. m.dr. (Lincoln).

Enviado por *Mirta Baridon.*

1—¿Cuál es el nombre que Dios dió a Jacob? Gen. 35:10.
2—¿Cuántos fueron sus hijos? Gen. 35:23-26.
3—¿Cuál fué el nombre del mayor?
4—¿Cómo se llamaba el menor? Gen. 42:4.
5—¿Cuál de los hermanos ocupó una posición más alta? Gen. 41:39-43.
6—¿A qué compara Jacob a su hijo Judá? Gen. 49:9.

Menores de 10 *años*

Respuestas de Mayo

1.º) Cuatro amigos ayudaron trayendo al paralítico al cual Jesús curó.
2.º) Los siervos ayudaron llenando las tinajuelas de agua.
3.º) Ayudó el muchacho que regaló sus panes y sus peces.
4.º) El mismo ciego ayudó yendo a lavarse al estanque.
5.º) Ayudaron los que quitaron la piedra del sepulcro de Lázaro.

Contestaron: Julio A. Pilón Pons, Edelsí Pastre (abr. y mayo), Milca y Nilda Baridon, Rita Judith Mondon, Mabelita Griot, Albino Ariel Rostan (abr. y mayo), Gloria Geymonat, Elda R. Gonnet, Loida, Amildo y Estelita Baridon, Iris Berjer (arb.), Héber Rostan Bouissa (abr. y mayo), María B. Jnele (abr. y mayo), Blanca Morales, Graciana Costabel, Roberto Muñiz, Teresita Moleda, César Rodríguez, Valdo Negrin, Carlitos Oses, Gustavo A. Maggi, Armando Ponce, Glori Libby, Mario Malan, Juan D. Morales, María A. Salustio, Oscar González.

Preguntas para Junio

Fuga

E. .o.o .ie..o a.a c. a.i.o

Nelsi y Nelda Gonnet

Leer Génesis 37:12-28.

1—Nombra al padre y al hijo de la historia.
2—¿Qué debía hacer el hijo?
3—¿Qué le sucedió en el camino?
4—¿Cuáles son los nombres de los hermanos que se mencionan?
5—¿De qué acción muy fea se habla?

———ooo———

Síntesis de la ley y caridad

La escena de Jesús y la pecadora como se presenta en el capítulo 8 del Evangelio de Juan, merece más atención de la que ha recibido. El cuadro revela como ningún otro la grandeza de Jesús.

Los fariseos traen a Jesús una mujer, tomada en adulterio, según ellos, y poniéndola en medio, dícenle: "Maestro, esta mujer ha sido tomada en el mismo hecho, adulterando; y en la ley de Moisés se nos mandó apedrear a las tales: tú, pues, ¿qué dices?" Mas esto decían tentándole, para poder acusarlo, nos dice Juan luego, dándonos la llave de la situación.

Los fariseos odiaban a Jesús y frenéticamente buscaban algo en su contra ¡Oh! si pudiesen lograr que la gente se levantara en contra de él. Ahora la gente tenía en muy alta estima a la ley de Moisés. Esta sí fué dada por Dios, escrita por su propio dedo en dos tablas de piedra. Los fariseos deseaban crear una situación en la cual Jesús estuviera deshonrando la ley. Conociendo la ternura de su corazón, creían que él, dado el caso que acabamos de relatar, pasaría por encima de la ley para perdonar a la pobre mujer. Los fariseos tomarían esto para acusar a Jesús; y él se encontraría en una situación muy grave.

Cuán sublime la forma en que el Maestro resolvió el problema. Con qué fuerza y sabiduría pudo satisfacer todas las exigencias del caso sin menguar en nada la gloria de la ley, la cual él no había venido a abrogar sino a cumplir, tampoco sin faltar a las demandas de la compasión divina, la compasión que la pobre mujer necesitaba.

El Evangelio dice que Jesús, inclinado hacia abajo, escribía en tierra con el dedo. No quiso mortificar a la mujer. Hizo como que no oía y no veía. Pero los fariseos perseveraron con su pregunta. Pensaron que le tenían bien atrapado y no estaban dispuestos a retirarse.

Lo que luego pasó es algo que hace a uno pensar en los relámpagos y los truenos. Hay un fulgor como de los astros. La sublimidad de Jesús en esa hora sólo puede medirse con las infinidades. Se endereza con una majestad nunca vista y dice: "El que de vosotros esté sin pecado arroje contra ella la piedra el primero".

¡Qué tremendo! Es una bomba que pulveriza en un instante el Gibraltar del orgullo farisaico. Es más. Es una solución absoluta del problema desde todos los puntos de vista. "Muy bien", dice Jesús en efecto, "queréis realizar la sentencia de la ley. La ley es sagrada, es de Dios. ¡El alma que pecare, ésa morirá! Vamos a aplicar los castigos. Vosotros hacéis bien en ser celosos de la sagrada ley que fué dada del cielo a vuestros padres. Sólo yo quiero que el que esté sin pecado sea el primero en echar una piedra".

¿El resultado? Oyendo, pues, ellos, dice San Juan, redarguidos de la conciencia, salíanse uno a uno, comenzando desde los más viejos hasta los postreros. Qué verguenza para aquellos ancianos doctores de la ley. Derrota más aplastante no podían haber sufrido. Cual perros, con la cola entre las piernas, se van, sufriendo una humillación que jamás pudieron olvidar.

En Jesús, dice el Salmista, la justicia y la paz se besan. En él la ley y el amor se sintetizan. "Y enderezándose Jesús (se había vuelto a inclinar hacia abajo para escribir en tierra), citando las palabras del Evangelio, y no viendo a nadie más que a la mujer, díjole: "Mujer, ¿dónde están los que te acusaban? ¿Ninguno te ha condenado?" Y ella dijo: "Señor, ninguno". Entonces Jesús dijo: "Ni yo te condeno; vete y no peques más".

He estado meditando mucho últimamente sobre esta escena, y ha venido a universalizarse. Todos hemos sido tomados, como la adúltera del Evangelio, en pecado. "No hay justo", dice la Escritura, "ni aún uno". "Por cuanto todos pecaron y están destituídos de la gloria de Dios", es la forma en que lo expresa San Pablo. En ocasiones nos vemos tentados a echar la piedra de la condenación a nuestro prójimo, pero nuestra conciencia redarguida no nos deja. Mil voces nos dicen lo que Natán dijo a David: "Tu eres el hombre". Este ha sido tomado en pecado, la ley dice que debe morir pues, ¿qué dices tú?

El problema es grande. Quien sabe si no sea el más grande de todos. El pecador se encuentra bajo una tremenda sentencia — sentencia de muerte, muerte eterna. Y esto no es todo. Leemos en Apocalipsis 12:10 que hay uno, como lo hicieron los fariseos aquellos, que acusa a los hombres. Le llama San Juan, el Acusador de los hermanos. Es el Adversario, el Maligno. La Biblia lo llama el Diablo. En verdad la situación del pecador es trágica, su pecado le ha desprovisto de la gloria de Dios, la ley divina le condena, y su gran adversario, el Diablo, deman-

da el cumplimiento de la sentencia. Día y noche, leemos en Apocalipsis 12:10, acusa al hombre delante de nuestro Dios.

Pero el que pudo sacar a la adúltera de su trance tan difícil, puede resolver nuestro problema. El caso del pecador es desesperante, pero puesto en manos de Jesús encuentra fácil solución. Aquí es donde Dios vació toda su sabiduría y todo su amor.

Nadie puede contemplar la Cruz de Cristo sin quedar anonadado, sobrecogido de asombro por la forma tan sabia y tan gloriosa en que Dios ha solucionado el gran problema del pecado del hombre. Jamás podrá decir el gran acusador de los hombres que no hubo justicia, que Dios no deja sentir todo el rigor de su santa ley. ¿Qué más puede decir el Adversario frente al Dios hecho maldición en el madero ignominioso, llevando en su cuerpo los pecados de todos los hombres? Allí en el Calvario la ley recibió en lo absoluto su vindicación. Fué honrada y cumplida. Gustó la muerte el Hijo de Dios para que el pecador al descansar en ella, no dudara que su pecado no haya recibido todo el castigo que merece.

Con razón el gran Pablo exclama: "Lejos esté de mí gloriarme sino en la Cruz de Cristo". Con razón leemos en Revelación que los millones de millones de redimidos que están en derredor del Trono de Dios, cantan, diciendo: "Digno eres, oh Cordero de Dios, porque tú fuiste inmolado y nos ha redimido para Dios con tu sangre, de todo linaje y lengua y pueblo y nación". Con razón se levantan mil templos, diez mil santuarios y catedrales sin fin en toda la tierra para conmemorar semejante obra de redención. No es de extrañar que a través de los siglos se han levantado tantos heraldos de la fe cristiana dispuestos a sellar con su sangre su testimonio, para llevar las buenas nuevas de salud a todos los pueblos del mundo. Nos ha estremecido de gozo el mensaje de la Cruz y hemos puesto como pecadores, nuestro caso en manos de Jesús?

———ooo———

Página de la Juventud

Unión y buena voluntad

He aquí dos cualidades que se espera hallar en todos los grupos juveniles que actúen en el seno de la Iglesia, pero que a veces son tan escasas, que vale la pena llamemos la atención de la juventud valdense sobre ellas. No es posible llevar nada adelante, cuando no hay *unión* entre aquellos que deben realizarlo... cuando uno dice "blanco", el otro "negro", y un tercero... "overo". Es menester marchar unidos "tirando" todos para el mismo lado. Y aquí viene en su justo lugar la segunda cualidad que mencionamos más arriba: la *buena voluntad*, la disposición pronta a secundar a los demás, a dejar de lado sus propios puntos de vista, sus comodidades, sus gustos, sus intereses, en aras del bien común y del adelanto que todos desean alcanzar. Para que haya unión efectiva, real y eficaz, se requiere una buena dosis de buena voluntad.

Ciertamente, no es posible ni deseable que en un grupo juvenil, reducido quizá, todos piensen o sientan lo mismo, como teniendo sus mentes uniformadas. En realidad cada uno tiene su propio punto de vista, el que diferirá quizá muy poco del de los demás, pero que no será el mismo. Pero no se puede andar juntos, juntos planear y realizar algo, si cada uno se planta en su propio y personal punto de vista, dispuesto a no ceder nada en ello. Unos deberán ceder, otros deberán modificar sus puntos de vista, para acomodarse de la mejor manera posible al que sustenta la mayoría, al que mejor aune el parecer de todos. Para ello se requiere a su vez un alto grado del espíritu y voluntad de colaboración, los mejores y más sinceros deseos de hacer algo juntos.

El que quiere hacer triunfar su voluntad sobre la de los demás, debería intentar trabajar sólo, prescindiendo de los demás. Muy pronto vería que ello es totalmente imposible, y que a cada paso tendrá que recurrir a sus semejantes.

Desde el punto de vista práctico, vemos constantemente que los grupos juveniles que realizan algo, que hacen obra, que sirven y ayudan a su Iglesia y a sí mismos, son aquellos en que basta que alguien proponga algo, para que todos estén dispuestos a secundarle, si ven que su idea es buena (como también unidos para hacer fracasar toda iniciativa descabellada o anticristiana). Hay otros grupos en que todo lo que se propone halla inmediata resistencia, especialmente, si proviene de determinados miembros del grupo... Y esas juventudes se estancan y de hecho van hacia atrás.

¡Jóvenes valdenses!, estad firmemente unidos, y con cariño y comprensión apoyaos mutuamente en toda buena iniciativa. La Iglesia necesita de la unión de sus fuerzas vivas, de sus mejores elementos. Y enriqueciendo la vida de vuestra Iglesia, enriqueceréis también las vuestras.

Noticias

—Ha comenzado a llegar nuevamente a nuestra mesa de trabajo, "Renacimiento", el órgano oficial de la Federación Juvenil Valdense. No es que no lo conociésemos... pero ha sido una acertada idea de la nueva Administración hacerlo llegar "oficialmente", al órgano oficial de la Iglesia en el Distrito. Es una nueva demostración de la estrecha unión y colaboración entre la juventud valdense y su Iglesia.

—La malograda — por el mal tiempo — concentración de la Juventud Evangélica del Uruguay que debió realizarse en Tarariras durante los días 26 y 27 de abril próximo pasado, intentará nuevamente reunirse en Montevideo durante los días 28 y 29 del corriente mes de junio. Le auguramos el mejor de los éxitos, para una siempre más estrecha y real unidad cristiana.

—Se está llevando a cabo con excelentes resultados, en las Iglesias Valdenses del Distrito, la colecta para la casa Veraniega "Emmanuel Galland" para Niños, a levantarse en el parque "17 de Febrero".

—El Director solicita colaboraciones de la juventud valdense, para esta sección, como sobre temas de interés general en la Iglesia.

—El "urgente llamado" que por intermedio del pastor Silvio Long se nos dirige en el número anterior de *"Mensajero Valdense"*, para que enviemos en el correr del corriente mes de junio nuestra valiosa contribución en encomiendas de comestibles para los valles, debe encontrar la más franca acogida en los corazones y... en los bolsillos juveniles. Individualmente, como por medio de las Uniones Cristianas, Cuerpos de Cadetes, Sociedades Corales, o bien uniendo el esfuerzo de algunos hermanos o amigos, la juventud valdense puede enviar muchas de esas "milagrosas encomiendas". No esperemos a que sea tarde... Es ahora que está en su punto álgido la escasez de alimentos. Y aquí, en Uruguay como en Argentina, no se ha pasado, ni se pasa, ni evidentemente se pasará necesidad. Cuando aquí empiecen a escasear los alimentos, querrá decir que la crisis ya ha "tocado fondo", y que dentro de poco vendrá de nuevo la abundancia.

Una joven costurera valdense llamaba nuestra atención acerca de cómo sus clientes de campaña le traían trabajos realmente costosos, sin reparar en los precios. ¡Que alcance también un poco de esa abundancia y prodigalidad para aquellos que apenas tienen harapos para cubrir sus carnes contra el frío, y que tan sólo pueden "engañar sus estómagos", desde hace algún tiempo, y quién sabe hasta cuándo!

———ooo———

PAGINA FEMENINA

A cargo de la Sra. Lidia B. de Revel

¡ALGO SOBRE LA CRONICA DE LAS ASAMBLEAS DE LAS LIGAS FEMENINAS VALDENSES

El no haber podido concurrir a la Asamblea de las Ligas Femeninas Valdenses, es el motivo porque agradezco sentidamente a la señora C. A. M. de Griot, por la interesante crónica publicada en el número 646 de "Mensajero Valdense".

Cada párrafo es muy interesante, pero permítaseme destacar uno, que quizás parezca no llamar mucho la atención, pero que estudiado, (según mi manera de entender) se podría sacar de él mucho provecho. He aquí parte del párrafo antedicho: "Notamos que el total de las socias de nuestras Ligas no es pequeño, es realmente bastante numeroso. ¡Si todas ellas fueran activas, fieles, entusiastamente consagradas a la causa que en el nombre de Dios llevan a cabo nuestras Ligas!...".

Mi escasa experiencia me ha permitido comprender que una gran parte de las socias ingresan porque... "es muy lindo", "porque a mí me gusta ser de la Liga" y así sucesivamente, todo lo cual es algo así como un poco de fuego de paja. Y... es que nos agrada solamente "ser" y no pen-

samos en *hacer*, que sería lo principal; pues cuando llega el momento de tomar cargos se oye decir: "yo no sé"..., "yo no sirvo", "me queda lejos"; esto suena a la parábola de los invitados a bodas.

Se da el caso de socias que ingresan a condición de que no se les de cargos.

Y ahora, un poco de optimismo para terminar, pues hay quienes se afilian, manifestando el deseo de ser activas, concurrir a las sesiones y se interesan con entusiasmo sincero por todas las actividades de su Liga, como también de la Federación y de la L. U. M. E.

Sí; para "ser de la Liga", debería cada socia "ser" de verdad "activa, fiel, entusiastamente consagrada a la obra que en nombre de Dios llevan a cabo nuestras Ligas...".

Una socia.

Noticias

Tarariras. — En su sesión del 2 de mayo, esta Liga organizó un programa conmemorativo del Día de la Madre. Se levantó una ofrenda para ayudar a una madre necesitada.

—Varias socias representaron a esta Liga en el acto de conmemoración del XV aniversario de la Liga de San Pedro. Felicitamos a esa Liga y hacemos votos para que pueda seguir adelante colaborando en la extensión del Reino de Dios. Esta Liga resolvió adquirir cincuenta insignias.

Ombúes de Lavalle. — El hogar de nuestra consocia Irma Berger de Berger, se vió enriquecido por la llegada de un hijito. Felicitamos a los padres y hermanita.

—La señora Elida Félix de Talmon, ha tenido que guardar cama, debido a un ataque de asma.

—Nuestras sesiones se realizan los primeros y terceros miércoles de cada mes. Ha sido nombrada corresponsal de "Página Femenina", Ilda Negrin de Félix.

Nota: Agradezco de todo corazón a las Ligas Femeninas, así como a cada una de sus socias y compañeras de Comisión, por sus muestras de simpatía y afecto cristiano.

SECCION DEL HOGAR

¿Qué comeremos para una dieta suficiente en Vitaminas B_1 y B_2?

Las vitaminas del complejo B, se disuelven en el agua y algunas se alteran con el calor, de modo que hervir legumbres, tirando el agua de la cocción, es el mejor modo de perderlas.

Cualquier agua empleada en cocer legumbres, debe utilizarse, ya en la preparación de cocktail, añadiendo gaseosa, jugo de tomate o de limón o de naranja; o bien, preparar con ella caldos para sopas de legumbres, con la adición de algún elemento básico, como zapallo, papas, zanahoria, acelga, berro o legumbres secas como lentejas, porotos, garbanzos, etc.

De igual modo puede el agua de la cocción de legumbres, ser la base de salsas con harina, a las que se agrega cualquier otro elemento, como cebollas o arvejas o chauchas o zanahorias cocidas o bien huevos escalfados o duros o carne.

Entre las vitaminas de este grupo se encuentran la tiamina (B_1) en las cantidades que más adelante apuntamos y la cantidad de alimento se buscará teniendo en cuenta la tabla adjunta para los requerimientos diarios, según la edad y sexo del grupo a alimentarse.

Un niño de menos de 1 año necesita 0.4 décimas de miligramos.

Un niño de 1 a 3 años necesita 0.6 décimas de miligramos.

Un niño de 4 a 6 años necesita 0.8 décimas de miligramos.

Un niño de 7 a 9 años necesita 1.0 décimas de miligramos.

Un niño de 10 a 12 años necesita 1.2 décimas de miligramos.

Niñas de 13 a 15 años necesitan 1.4 décimas de miligramos.

Niñas de 16 a 20 años necesitan 1.2 décimas de miligramos.

Adolescentes de 13 a 15 años necesitan 1.6 décimas de miligramos.

Adolescentes de 16 a 20 años necesitan 2.0 décimas de miligramos.

Un hombre (70 kgs.), que desarrolla una actividad moderada necesita 1.8.

Un hombre (70 kgs.), que desarrolla gran actividad necesita 2.3.

Un hombre (70 kgs.), que vive una vida sedentaria necesita 1.5.

Una mujer que pese 56 kgs., que desempeña trabajos moderados necesita 1.5.

Una mujer que pese 56 kgs., que es muy activa necesita 1.8.

Una mujer que pese 56 kgs., que lleva una vida sedentaria necesita 1.2.

Durante los últimos 4 meses de gravidez necesita 1.8.

De la lactancia necesita 2.3.

De un modo general puede establecerse que el adulto necesita entre 1.000 y 1.500 milésimas de miligramo por día, pero como esta vitamina no se almacena en el cuerpo, es mejor ingerirla diariamente con alimentos naturales.

A continuación se indica lo que dan 100 gramos de distintos alimentos:

100 gramos de cebada integral = ¾ taza tienen 2.200 milésimas de miligramo.

100 gramos de trigo germinado = ¾ taza contienen 2.600 milésimas de miligramo.

100 gramos de levadura seca = 2 cucharadas colmadas 15.000 milésimas de miligramo.

100 gramos de arvejas frescas = ½ taza cocidas, 390 milésimas de miligramo.

100 gramos de hojas o flor de brócoli = 5 trocitos, 120 milésimas de miligramo.

100 gramos de choclo amarillo = ⅔ taza, 200 milésimas de miligramo.

100 gramos de lentejas = ⅔ taza, más de 350 milésimas de miligramo.

100 gramos de fideos de harina integral = 1 taza escasa, 410 *milésimas de miligramo!*

En cambio, 100 gramos de fideos de harina blanca = 1 taza escasa, 5 *milésimas de miligramo!*

100 *gramos de pan integral* = 2 tajadas medianas, 600 *milésimas de miligramo.*

100 *gramos de pan blanco* = 3 tajadas medianas, 50 *milésimas de miligramo.*

De los datos subrayados, queda claramente establecido que tenemos muy malos y poco inteligentes hábitos de alimentación al persistir en comer fideos o tallarines hechos con harina blanca en vez de prepararlos con harina integral. Lo mismo se debe apuntar con respecto al pan integral y el blanco común!

Esta vitamina se encuentra en la cáscara de los cereales y por esa razón el pan, el arroz y la harina integrales son mucho más ricos en vitamina B_1.

De la vitamina B_2 (=G) (riboflavina) se necesitan también de 1.000 a 1.500 milésimas de miligramos.

Indicamos el contenido en milésimas de miligramos de 100 gramos de diversos alimentos, como simple ilustración para nuestras amables lectoras:

100 gramos de arvejas frescas = ½ taza cocidas, 250.

100 gramos de flor y hoja de brócoli = 5 trocitos, 350 y 690 respectivamente. La hoja del brócoli y del coliflor son ricas en vitamina B^2 y, ¿quién las utiliza?

100 gramos de nueces = 1 taza, *cerca de* 2.000 *milésimas de miligramo!*

100 gramos de hígado de ternera = 1 tajada de 3 cm. x 2 ½ x ⅜ de espesor, *más de* 2.000! De igual tenor es un conjunto de ¾ taza de hígados de pollo o gallina.

100 gramos de levadura seca (de cerveza) = 2 cucharadas colmadas, 6.600!

100 gramos de ricota = 10 cucharadas, 250.

100 gramos de leche = ½ taza escasa, 190.

100 gramos de damascos = ⅔ de taza, 100.

100 gramos de carne flaca = 1 bife de 3 cm. x 2 ½ x ⅜ de espesor, 250.

100 gramos de chauchas = ½ taza cocidas, 100.

100 gramos de escarola = ¼ cabecita, 250 milésimas de miligramos.

Las papas y boniatos, aunque pobres en esta vitamina, en comparación con otros alimentos, son, no obstante, buenos contribuyentes cuando se emplean generosamente en la dieta diaria, es decir, una o dos veces por día.

Entre las legumbres secas como porotos o soya, aunque no apuntados, equivalen a las arvejas en contenido vitamínico B_1.

Los huevos y el pescado tienen un contenido equivalente, los primeros a la carne y el segundo es algo inferior, pero se aumenta con un peso superior a 100 gramos.

La escarola o lechuga, berros, pasto tiernísimo, achicoria o verdolaga, se deben consumir crudos cada día!

De ese estudio, se podrá deducir que hay legumbres y otros alimentos que, a la vez, contienen las vitaminas B_1 y B_2 (G), lo que simplificará el trabajo del ama de casa moderna e inteligente para la elección de una dieta sana y suficiente.

Ana M. Armand Ugon de Tron.

Comisión Radial

Esta Comisión que ha sido confirmada por la Comisión Ejecutiva en la persona de los cinco miembros que la integraban anteriormente, agradece todas las donaciones que le fueron entregadas en el último trimestre de 1945 y en los cuatro primeros meses de 1946 y que no fueron todavía publicadas en "Mensajero Valdense".

Es para nosotros un motivo de aliento sentirnos apoyados, sostenidos en esta obra por tantos amigos que comprenden la utilidad — ibamos a decir la *necesidad* — de la transmisión por radio de nuestros cultos y que manifiestan su apoyo y su colaboración por medio de sus contribuciones.

Queremos pensar que la disminución de las donaciones recibidas en estos cinco primeros meses del año en curso, con respecto al mismo período de 1945, sea del todo circunstancial y que nuestros amigos nos harán llegar muy pronto — instituciones y particulares — su ayuda generosa para que esta actividad de nuestra Iglesia pueda continuar y si es posible intensificarse en el futuro.

Cuarto Trimestre de 1945

San Pedro. — David Gonnet $ 5; Víctor Negrin 10; Juan P. Benech 5; Juan D. Negrin 5; Rosa B. de Negrin 4.

Riachuelo. — Liga Femenina $ 5; Unión Cristiana 10; Humberto Pilon 1.

Tarariras. — Elbio Davyt $ 3.50; J. Pedro Rostagnol S. 10; Magdalena B., viuda Tourn 2; Enrique Brozia 1.50.

Colonia Miguelete. — Ernesto Talmon $ 17.50; Esther Artus 1; María M. de Plene 5; Santiago Pastre 2; Unión Cristiana de Colonia Miguelete 10; Liga Femenina 12.

San Pedro. — J. Daniel y Margarita Mondon $ 5.

Magallanes. — Arturo Guigou $ 4.

Colonia Cosmopolita. — Pablo Negrin $ 5: Santiago Tourn (hijo) 1; Elisa P. de Gonnet 10; Alberto Baridon 5; J. Enrique Rivoir 3; J. David Rivoir 5; J. Santiago Tourn 4; Susana R. de Costabel 0.50; Pastor Enrique Beux 1.

Artilleros. — Juan David Gonnet $ 5; Liga Femenina de Artilleros 4.

Colonia Suiza. — Fanny Boumous 5.

Juan Lacaze. — Liga Femenina $ 5.

Rosario. — Liga Femenina $ 4.

Villa Iris. — Juan P. Malan $ 1.

Colonia Valdense. — Timoteo Dalmas $ 1; Humberto Negrin 1; Santiago Courdin 2; Alberto Archetti 1; Esteban Bonjour 4; Juan Daniel Malan 5; Alicia J. de Gonnet 2; Julio A. Ugon 1; José Autino 1; Liga Femenina 10; Esteban Ricca 1; Osear R. Davyt 1; Unión Cristiana 10; Coro de La Paz 5.

Barra Guaycurú. — Juan P. Vigna $ 5; Clotilde G. Vda. Baridon 2.

Nueva Valdense. — Emilio Rostan $ 5.

Colonia. — Carlos Klett $ 1.

Dolores. — Pedro M. Berger $ 5.

Estanzuela. — David Rivoir $ 5.

Ombúes. — J. Daniel Davyt $ 5; J. Daniel Artus 2; Pablo Bonjour 3.50; Alberto Geymonat Brozia 4; De Rocha p. Fiesta Canto 6.60,

Enero-Mayo de 1946

Tarariras. — Rodolfo Gonnet $ 5; Paulina Ch. de Davyt 5; David Rostagnol 1; Santiago Dalmas 1; Magdalena G. Vda. Ricca 2; Alberto Brozia 2; Enrique Perrachon 2; José Rostagnol y Sra. 2; Abel Rivoir 5.

Estanzuela. — Juan Manuel Buffa $ 2.50; Miguel Lausarot 5.

Riachuelo. — Moisés Díaz $ 2.

S. Pedro. — Juan Charbonnier $ 4; Rosa B. de Negrin 5; David Bertalot 5; Juan D. Negrin 1.

Colonia. — Liga Femenina $ 5; Catalina R. de Malan 1; Daniel Negrin y Sra. 5: Esteban Guigou 10.

(*Arroyo Corto R. A*). — Berger Hermanos $ 5.

Colonia Valdense. — Consistorio de Colonia Valdense (1945) $ 10; Agustina Artus 1.

C. Cosmopolita. — Humberto y Alcides Pontet $ 1; Alejandro Ricca 2; Catalina Planchon 1; Federico Armand Ugon 1; Santiago Tourn (hijo) 1; Pablo Negrin 5.

Minuano. — Magdalena D. de Rivoir $ 3.

Artilleros. — J. David Gonnet $ 5.

¡Muchas gracias a todos!

Por la Comisión
Silvio Long.
Presidente

———ooo———

Un apóstol moderno

PASTOR ADOLFO JALLA, C. B. E., DE BAROTSELAND

Con el fallecimiento del pastor Adolfo Jalla, C. B. E., acaecido el 17 de enero pasado en Barotseland, Rhodesia Septentrional, Africa, la Misión Evangélica de París perdió el último "pioneer" sobreviviente de la obra empezada por François Coillard en 1885. Adolfo Jalla se reunió a Coillard en 1889 y tuvo el privilegio excepcional de completar cincuenta y seis años de servicio en la misma esfera de labor.

Nacido en 1864, Jalla fué el menor de cinco hermanos, todos los cuales alcanzaron distinción en la vida cristiana e intelectual de la Iglesia Valdense del norte de Italia. Empezaba una carrera docente, cuando el ejemplo de su hermano Luis lo atrajo al Africa Central, y desde entonces nunca volvió atrás. El y su joven esposa ocuparon la estación misionera de Sifula (todavía hoy sede de la Misión), al principio junto con el Sr. Coillard y después solos cuando, acaecido el fallecimiento de la Sra. Coillard, se abrió una nueva estación en Lealui, la capital del rey, a unas cinco leguas de distancia, donde se trasladó posteriormente.

Su ministerio se divide en cuatro períodos. Primero fueron los días de "pioneer" cuando, sin la protección de ninguna potencia civilizada, él y sus colegas estaban rompiendo terreno y empeñados en conseguir que se escuchara el Evangelio, en medio de un pueblo depravado y bárbaro, entre quienes los hechiceros tenían el mayor ascendiente.

El imperio Barotse-Mbunda comprendía un dominio vasto y bien organizado bajo un soberano autócrata, el rey Lewanika, bien dispuesto en general, pero desconfiado y caprichoso y que, bajo el menor pretexto prohibía todo trato con los misioneros, si se resistían a aprobar sus injusticias o cumplir sus exigencias irrazonables. Las revistas de esos tiempos citan la audacia extraordinaria con que este joven e indefenso mensajero de Dios reprendió las crueldades del déspota y defendió las víctimas desamparadas de la superstición y la violencia.

Poco a poco el poder del Evangelio se impuso, y para 1895, antes de establecerse el Protectorado Británico, el cambio de condición del país ya era tal que llamaba la atención de viajeros y negociantes. El rey Lewanika también había introducido algunas reformas. Por otra parte, parecía haber un verdadero movimiento del Espíritu Santo, confesando muchos su conversión del paganismo. Pero el gran adversario no demoró en devolver el golpe, y los años entre 1896 y 1899 durante la ausencia del Sr. Coillard en Europa, fueron los más difíciles de todos. Las comunicaciones con el sur fueron interrumpidas completamente, primero a causa de la peste que destruyó todo el ganado y por lo tanto todo medio de transporte, y después por la segunda guerra con los matabeles. Los Jalla no recibieron provisiones durante dos años, y tuvieron también la pena de perder su primer criatura.

El clima se alcanzó cuando los caciques en consejo determinaron invadir una tribu vecina, siendo el objeto verdadero apoderarse de ganado y esclavos: las protestas enérgicas de Adolfo Jalla parecían en vano. "Llevamos nuestra preocupación ante Dios", escribió, y el domingo siguiente, en vísperas de la proyectada invasión, predicó osadamente en contra. Unos días después supo que había sido abandonada. "Esta fué la primera vez que los barotses renunciaron a una expedición ya movilizada. ¡Cómo alabamos a Dios!".

Cuando Lewanika vino a Inglaterra en 1902 para asistir a la coronación del rey Eduardo VII, el Sr. Jalla, estando de licencia, pudo actuar informalmente como su capellán (cargo que desempeñó también muchos años después, en 1938, para Yeta III, hijo y sucesor del viejo rey).

Poco después de ésto la Sra. Jalla falleció repentinamente, y volvió solo a su puesto, para sufrir otro golpe con la muerte de su amado director, François Coillard, en 1904. A este respecto escribió: "Mi ruego fué que su manto cayese sobre mí", ruego que fué concedido de veras, pues Adolfo Jalla se asemejaba a él en muchas características, en coraje moral en su carácter dulce y simpático, su profunda espiritualidad y dedicación a la oración, y sobre todo en su intenso amor y reverencia hacia las Escrituras. Fué durante este segundo período de su vida que empezó la gran obra que pudo terminar antes de su muerte: la traducción del Antiguo y Nuevo Testamento al dialecto indígena ahora denominado Malozi.

Cuando la Misión se inició en 1885, el idioma Sesuto impuesto por el conquistador Sebituano se hablaba generalmente, y, en con-

secuencia se disponía de los libros de texto y Escrituras traídas del Basutoland. Pero ya en 1914, el Sr. Jalla pudo escribir: "Habíamos esperado que poco a poco el sesuto se impondría y su patois perdería terreno, pero aconteció lo contrario; y si continuáramos empleando el sesuto, pronto estaríamos usando un idioma casi extranjero. Después de la gramática y vocabularios, escribimos cartillas y libros de lectura para las escuelas, y antes de mucho tendremos que empezar una nueva traducción de la Biblia".

Por lo tanto, estas obras fueron producidas para enriquecimiento de las escuelas y avanzadas que empezaban a ser numerosas. La escuela bíblica para evangelistas indígenas también fué su cargo especial, y aunque no era un médico recibido, se hizo muy práctico en tratar a los enfermos que a menudo recibía en su propia casa para ser cuidados.

El tercer período de su ministerio empezó con su segundo matrimonio con la señorita E. Burger (cuyo hermano, el Rev. J. P. Burger, es ahora director de la Misión). Al año siguiente se le reunió su hija mayor, Srta. G. Jalla, quien después organizó el Liceo para niñas en Mabumbu, con mucho éxito.

El año 1935 se cumplió el quincuagésimo aniversario de la Misión. Con tal motivo, para satisfacción general, se le confirió al Sr. Jalla el honor de C. B. E. (Comendador del Imperio Británico, distinción acordada por el gobierno inglés), en reconocimiento de sus servicios al país.

La cuarta y última época empezó en 1938 cuando, por haber llegado al límite de edad, debía haber quedado en Europa después de su licencia; pero por su propio deseo intenso y el de los mismos jefes barotses, regresó al Zambesi para ocupar la pequeña estación de Mabumbu. Allí, renunciando al trabajo activo de fundar y dirigir nuevas avanzadas, dedicó los siete años siguientes al trabajo pastoral y de predicación y, con la ayuda de su esposa, a la revisión de su traducción bíblica, la que finalmente fué terminada. Esta traducción y la de "El Peregrino" en silozi fueron su legado al pueblo barotse.

El último informe (recibido en febrero de este año) contenía un acertado retrato del anciano siervo de Dios: "La influencia del "pioneer" que llegó al Zambesi en 1889 continúa ejerciéndose por su presencia tranquila y su interés en todo lo que se desarrolla a su alrededor. Su corredor está abierto para todos los que desean verle y muchos son los que se aprovechan de este privilegio".

Los años de guerra fueron años de intensa prueba para él, y grande fué el júbilo con que dió la bienvenida a los primeros refuerzos que llegaron. El Pastor Subilia, de Safula, escribió en diciembre pasado: "Siempre, en el porvenir, me acordaré cómo el anciano misionero me saludó y me abrazó. Había pensado que terminaría su carrera sin ver la llegada de refuerzos. La emoción llenó sus ojos de lágrimas, e hizo temblar su voz. Pienso para mí: "Qué maravilla que Dios dé tales obreros a esta obra".

En su sepelio, el primer ministro nativo expresó la gratitud de la nación barotse con estas palabras: "La nación toda, hoy llora su padre; un padre que, viniendo en los días de Lewanika, no ha tenido otro deseo que dar a la nación un nuevo nacimiento, mostrándole la Senda de la Vida".

(*Traducido para* MENSAJERO VALDENSE *de la revista evangélica inglesa "The Christian", de fecha marzo 14 de 1946, por Diego E. Nimmo*)

———ooo———

Cuatro Generaciones

Sra. Margarita B. de Dalmas. — Juan Daniel Dalmas. — Maria Emilia D. de Planchon. — Jorge Planchon Dalmas (3 años).

———ooo———

ECOS VALDENSES

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — *Enfermos.* — Continúan delicadas de salud las señoras Juana G. de Travers y Enlalia G. de Long.

Mejorado el señor Armando Jourdan.

Completamente restablecido el Doctor Víctor C. Armand Ugon, quien tuvo que someterse a una intervención quirúrgica.

Sigue guardando cama por una leve indisposición la señora Micheline D. A. de Galland.

Continúa mejor la señora Lidia Berton Rivoir de Revel.

A todos estos enfermos enviamos nuestros mejores votos de salud y simpatía fraternal.

Viajeros. — Para Suiza con el objeto de visitar a sus padres, partió la señora Ivonne Vda. B. de Galland, quien permanecerá unos meses en su patria.

El 6 de mayo tuvimos el privilegio de recibir la visita del Doctor Koo, el profeta chino de la hora actual, quien nos dió una magnífica conferencia en el templo de "Centro" ante una numerosísima concurrencia. Al día siguiente visitó el Liceo "Daniel Armand Ugon" en donde habló a los estudiantes, siendo sumamente aplaudido.

Nos visitaron por unos días los pastores señores Juan Tron, Silvio Long, Emilio Ganz, Carlos Negrin y Enrique Beux.

De paso, en ésta, la señora Esther G. de

COLONIA VALDENSE: Alquilo casa cerca Liceo, 8 piezas, cocina, cuarto de baño completo, luz eléctrica, agua corriente, parque, jardín, quinta. Omnibus puerta. Tratar María Pontet de Jourdan.

NUEVO AVISO

C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo: salida de Colonia Valdense los **martes y jueves** a las 16 horas y **sábados** a las 13 horas para regresar los **lunes, miércoles y viernes** a las 16 y 30 horas de Montevideo. Recibe órdenes en Colonia 1150 esq. Rondeau. — Teléf. 83478
Los pedidos son atendidos personalmente y con reserva.

ELVIRA BERGER ETTLIN
Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.
"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

ELVIRA VILCHE de GARDIOL
Partera

Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.

Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO
Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE MARIA GARAT
MEDICINA GENERAL
ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Dr JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. CARLOS ALE. — Cirujano Dentista. Teléf. N.º 39. — Solicite hora anticipado.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Téléf. 41-36-14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — En Colonia: General Flores 483. — Tel 83. 1.º y 3.º Viernes y Sábado. — En Montevideo: Ituzaingó 1309. 2.º Piso. — Apart. 5. Teléf. 8-46-50. Días restantes.

Ganz y la señorita Baridon, Directora de la Escuela del Hogar de Cosmopolita.

Por unas horas en ésta, la doctora María Armand Ugon.

Estuvieron unos días en ésta, el Dr. Rembao y su gentil esposa.

"Casa Veraniega para niños débiles" — Con el fin de preparar la campaña en favor de esta futura obra social en la que desde muchísimos años nuestra Iglesia de Italia cuenta — dirigió cultos en Cosmopolita, Artilleros y Juan Lacáze, el pastor Ernesto Tron. Las señoritas Agustina Artus y Blanca E. Pons se ocuparon de las visitas a domicilio en esas localidades para recaudar las donaciones a favor de la obra mencionada. Agradecemos a todos los que con buena voluntad y generosidad alegraron el corazón del mejor Maestro que tuvo la tierra preparando dicha para niños poco afortunados!

El señor Valdo Galland presidió el culto de "Centro" y el señor Juan P. Gonnet el de "La Paz" en la ausencia del pastor local, en su gira antes mencionada.

Bodas de oro de los esposos Dalmas-Bonjour
17 *de abril* 1896 - 1946

Es siempre un singular privilegio para una familia, festejar las bodas de oro de los padres que la constituyeron. Dios concedió esa

Asistentes a la celebración de las Bodas de oro de los esposos Dalmas - Bonjour

magnífica prueba de su amor a los esposos Dalmas-Bonjour, descendientes de los primeros colonos valdenses Timoteo Dalmas-Susana Brunel y Juan Daniel Bonjour-Carolina Costabel.

Los festejados, nacieron en Colonia Valdense en 1877. Don Timoteo Dalmas así como Doña Margarita Bonjour fueron bautizados, siguieron los cursos de educación religiosa y recibieron la consagración religiosa de su matrimonio durante el largo pastorado de Daniel Armand Ugon.

De este matrimonio forman una espléndida corona 14 hijos, de los cuales viven aún 12; todos han constituído ya su propio hogar, con excepción del hijo menor. En el momento dichoso de este feliz acontecimiento los esposos Dalmas-Bonjour tienen 37 nietos y 2 biznietos; recuerdan con alegría que el pastor Ugon bautizó a los padres, a la mayoría de los hijos y a sus primeros nietos!

Los esposos Dalmas-Bonjour permanecieron un tiempo junto a sus padres, de allí a su hogar particular, volviendo en 1912, de nuevo al hogar paterno para cuidar a la anciana señora de Dalmas, después del fallecimiento de su esposo. No resistimos el deseo de consignar en esta crónica los cuidados solícitos y amorosos, que prodigaron a la señora de Dalmas ¡Cuántas veces conmovía ver a Don Timoteo rodear a su anciana madre con tal afecto filial, fervoroso y devoto que enternecía a todos!

Renovamos a los esposos Dalmas-Bonjour nuestros plácemes ya ofrecidos por el pastor local, el día de la bellísima reunión familiar!

¡Qué Dios los bendiga y que cada uno de sus hijos siga honrando a sus padres y a su Dios con una vida consagrada al bien!

Montevideo. — El Doctor Emilio Andreon ganó en un largo y difícilísimo concurso un puesto docente en la Facultad de Medicina. Nuestra enhorabuena al distinguido profesional! Es el primer valdense que es profesor en una Facultad del país!

Enlaces. — El 13 de abril se realizaba en Colonia Valdense el enlace del señor La Moglie con la señorita Mashinski; el 27 de abril el de la señorita Luisa A. Bellión con Teodoro Armand Ugon, y el 25 de mayo los de la señorita Rita Santina Courdin con el joven Aldo Ernesto Gardiol; de la señorita Emilia Irene Peters con el joven Alfredo Daniel Geymonat y de la señorita Blanca Idalia Zanelli con el joven Gerardo Vaz.

En La Paz (C. P.) el 1.º de junio el enlace de la señorita Elvira Fenouil con el señor Adolfo Schenk.

En Colonia Valdense, el 5 de junio, el de la señorita Libertad Armand Ugon con el señor Aurelio Mullin y el 8 de junio el de la señorita Amabilia Armand Ugon con el señor Juan Alberto Pontet.

¡Quiera Dios que todos estos nuevos hogares contribuyan para su gloria y el afianzamiento de su Reino.

COLONIA COSMOPOLITA Y ANEXOS. — El

GRANDES ALMACENES
A. CARLOS DALMAS
TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

culto en Cosmopolita, del domingo 2 del corriente, fué presidido por el Pastor emérito S. Enrique Beux. Agradecemos al venerable anciano que una vez más aceptó prestar su apreciada cooperación al titular de Cosmopolita.

En Artilleros, en ocasión del culto del domingo 2 del corriente, fueron confirmados los catecúmenos siguientes, que por no haber podido terminar su curso antes de principio de noviembre pasado, no pudieron ser recibidos en ocasión de la Fiesta de la Reforma, como fuera resuelto en una de las últimas conferencias: Olga Froidevaux, Erlinda C. Tourn, Clelia Bein, Vilma Beatriz Long, Lilia N. Rostagnol, Dalí Doelio Tourn, Walter Rostagnol y Mario Pons, este último de Cosmopolita. Al dar la listas de estos nuevos reclutas formulamos el voto que se sientan siempre más llamados a vivir la vida cristiana dando su testimonio de fe operante para Cristo y para la Iglesia.

El fallecimiento del nonagenario señor *Daniel Negrin y Baridon*, acaecido en Colonia, a fines del mes pasado, ha enlutado a varias familias de nuestra Congregación. Les hacemos llegar nuestra simpatía cristiana.

Convaleciendo rápidamente de importante operación, fué para hacerse revisar, a Montevideo, el octogenario señor J. Santiago Tourn, de Rincón del Sauce.

Está algo delicado de salud le octogenaria Sra. María Lausarot de Walikowseky.

Estuvo de visita a los familiares de Cosmopolita, la Sra. Raquel Gardiol de Benech.

El 22 de mayo pp. los esposos *Juan Pedro Lausarot-Susana Chauvic*, celebraron sus *bodas de diamante*, luego de *sesenta* años de vida conyugal. Con tal motivo estaba proyectada una bella fiesta familiar, a la que el Pastor y su esposa habían sido invitados. El mal tiempo malogró la realización de tan simpático acto, estando reducido a la concurrencia de contados familiares... Enviamos a los fuertes y enhiestos octogenarios, nuestros mejores votos, deseándoles las bodas de acero dentro de quince años... Invocamos sobre ellos las bendiciones del señor *"ad multos annos"*.

C. Miguelete. — *Enfermos.* — Estuvo algo delicada de salud la hermana doña María M. de Plene.

Sufrió una seria infección en un pie la señorita Anita Rostagnol Favat; se encuentra restablecida.

Asamblea de Iglesia. — La Asamblea de Iglesia de fecha junio 9, autorizó al Consistorio a escriturar el terreno de 1.000 metros cuadrados, donados por el Sr. Felipe A. Pilon para asiento del Salón para la E. D. de Sauce.

Pentecostés. — Con escaso número de comulgantes, fué celebrada la Santa Cena el domingo de Pentecostés.

O. de Lavalle. — *Enfermos.* — Ha sufrido algunos atrasos en su salud el anciano hermano don David Davyt quien se prepara para someterse a una segunda intervención quirúrgica en Montevideo. Se hirió de cierta gravedad en un pie, el diácono de San Roque, Pablo Berger. Estuvo enferma, siguiendo ya mejor, la anciana hermana doña Margarita Geymonat de Geymonat. Estuvieron en Montevideo para consultar médicos, las señoras Irene Long de Félix, y Matilde Rochon de Davyt.

Bautismos. — Fueron bautizados, el domingo 26 de mayo ppdo.: Gladys Elvira Geymonat, de Víctor Manuel Geymonat y de Elvira Susana Artus, nacida el día 25 de noviembre de 1945; Winston Oudri, de Basilisio y Delia Long, nacido el 12 de junio de 1944; María Delia Oudri, hija de los mismos, nacida el 27 de setiembre de 1945.

ARGENTINA

Buenos Aires. — El domingo 19 de mayo hemos celebrado un culto especialmente dedicado a las Madres. Un pequeño programa de poesías había sido preparado, aunque sería tal vez más apropiado decir "improvisado". Nuestro amigo, el estudiante en Teología, Ricardo Ribeiro, nos dió un buen mensaje, acerca del día que celebrábamos. Había presentes alrededor de 30 personas, entre las cuales estaba el señor Daniel Rochon, proveniente de Bahía Blanca, para someterse a rigurosa revisación médica, y al cual dimos la más cordial bienvenida, expresándole nuestros más sinceros votos de un pronto restablecimiento en su salud. Se les ofreció a todos los presentes un buen pocillo de te y masas antes del culto.

Enfermos. — Don Pablo Bertinat está pasando por momentos muy difíciles pues, hace unas 3 semanas que guarda cama a consecuencia de fuertes ataques de reuma. La señorita Zulema Bertinat, hija del anteriormente nombrado, también ha estado algo enferma; gracias a Dios se halla ya restablecida. A estos y a todos los de nuestro grupo que estuvieron enfermos, les aseguramos nuestras simpatías cristianas.

Visita. — Nos visitaron: el pastor Juan Tron, quien volvía de C. Iris; bajo su dirección nuestra Comisión realizó una reunión, muy provechosa para nuestro trabajo; el pastor Silvio Long, cuya visita coincidió con la del señor Alberto Rembao. A estos dos pastores agradecemos vivamente las palabras y consejos que nos dan cada vez que se les presenta la oportunidad.

Cl. Beux.

Colonia Iris. — Ecos de la Colecta y visita realizadas por el Pastor Juan Tron. El resultado de la Colecta iniciada por el Pte. de la Comisión Ejecutiva, Sr. J. Tron, en esta Congregación, puede considerarse bueno. Alcanzó aproximadamente a las $ 3.700. El esfuerzo continúa, confiándose que las familias que aún no han contribuído para tan especial esfuerzo, lo hagan a la brevedad posible. Cooperaron en este esfuerzo las diversas entidades: Ligas Femeninas, Asociaciones de Jóvenes, realizándose durante su visita varios actos de beneficios. Los mensajes, conferencias y visitas a los hogares, de parte del Pastor Tron, fueron muy apreciados. La semana de los últimos días del mes de abril y los primeros de mayo, fueron de grandes bendiciones para la Iglesia de Colonia Iris, la que agradece sentidamente al visitante.

Fiestas de la Madre. — Durante el mes de mayo y el primer domingo de junio (dos tuvieron que suspenderse por lluvias), fueron celebrados cinco programas, a saber: El Triángulo, General San Martín, Villa Iris, Colonia Bidou y Jacinto Aráuz. A los maestros y directores de E. Dominicales que trabajaron para preparar dichos actos, siempre bien apreciados por el público, vaya nuestra gratitud.

Visita del Dr. Alberto Rembao y Pastor E. Pascual. — Los días 25 y 26 de mayo serán de especial recuerdo para las familias de Colonia Iris, por las conferencias y mensajes que el Dr. Rembao pronunció en tan corto espacio de tiempo. El sábado a la tarde en J. Aráuz, tuvo lugar una concentración de familias de la Iglesia para escuchar al hermano visitante sobre el tema: El sentido de la heroicidad en la juventud. El domingo a la mañana le cupo a las familias de El Triángulo escucharle en el Culto. El domingo a la noche en el Templo de Villa Iris, habló sobre El sentido de la crisis actual. Estas conferencias y sus conversaciones a grupos más reducidos, fueron muy apreciados por miembros de Iglesia y personas ajenas a ella.

El Pastor Esteban Pascual, de la I. Metodista de Tiro Federal, B. Blanca, visitó durante los mismos días, a nuestra congregación a fin de solicitar ayuda para el próximo Congreso de La Habana; su misión fué cumplida con éxito, pues alcanzó a reunir aproximadamente $ 470, quedando todavía muchas personas que no han podido hacer llegar sus donaciones. Agradecemos la visita del Dr. Rembao y Sra., como la del hermano Pascual y Sra.

Exposición y venta de Literatura. — En el transcurso del cte. mes de junio, se han de celebrar diversos actos para distribuir literatura evangélica entre las familias de la Iglesia y simpatizantes.

Concentración de Juventud. — El 5to. domingo de junio, en las nuevas comodidades de El Triángulo, tendrá lugar una concentración de las 4 entidades de jóvenes de la Iglesia, con un programa que se iniciará a la mañana con una conferencia y a la tarde seguirá un programa deportivo.

Las Ligas Femeninas, celebraron sus Asambleas Anuales, el 22 de mayo en Villa Iris y el 31 en J. Aráuz, renovando sus autoridades y haciendo planes para el nuevo año.

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

Sus actividades han sido intensas y confiamos sigan cumpliéndose con todo éxito para el adelanto de la obra de la Iglesia de Cristo.

Enfermos. — Después de varias semanas que pasó internado en el hospital de la ciudad de La Plata, en compañía de su hija Neisma, regresó al hogar el Sr. Santiago Rochon, todavía convaleciente de una delicadísima intervención quirúrgica. Nos alegramos de su regreso y de verle en vías de un franco mejoramiento.

Varios días pasó en cama delicada de salud, la anciana Sra. Susana Long Vda. Berton. Confiamos en su completo restablecimiento. Con motivo de su enfermedad le visitaron sus hijas, Elvira B. de Viera y Paulina B. de Tourn, de B. Blanca.

El Sr. Pedro A. Artus mejora lentamente de su enfermedad, que le tuvo por varios días postrado en cama. Ha regresado a su hogar y confiamos siga gozando de cada vez más salud. Con motivo de su enfermedad le han visitado su hijo Alfonso, actualmente en servicio militar y su hija Clelia, y su esposo Alberto Tourn, de B. Blanca.

El anciano don Juan Pedro Artus se halla desde algunos días en cama. Su salud va mejorando progresivamente. Confiamos verle pronto restablecido.

Por razones de salud han estado en B. Blanca: Orestes Andriani y su esposa, el Pastor Artus, Sra. e hijita Lily.

Regresaron de Bahía Blanca, la Sra. Clotilde B. de Rostan, con su hija Nelly, después de atención médica por varias semanas de ésta última.

Su salud ha mejorado. Se halla restablecido el joven Elvando Durand, de fractura de una pierna. Varias personas, niños y personas de edad, sufrieron operaciones de nariz y garganta a mediados de mayo. Recordamos: el joven Raúl Vigna, Elia Stemphelet de Menéndez, dos niñas, una de Gilberto Gonnet y otra de Armando Caffarel, la Srta. Bilda Bertin, una niña de Rodolfo Duval. Los resultados han sido satisfactorios.

Viajeros. — Han regresado a su hogar, Allen, Río Negro, Ildefonso Caffarel y flia. Del Urnguay la Srta. Mary Fleury, acompañada de una tía, ha regresado a su hogar. Se ausentó por algunas semanas a Bs. Aires, el Secretario del Consistorio y Pte. de la Asoc. de Jóvenes, Don Daniel Bonjour Dalmas. Visitaron sus hogares los conscriptos Silvio Dalmas y Elvando Sassi.

Enlaces. — Fueron bendecidos los enlaces de los jóvenes esposos: Héctor Rostan-Amabilia Negrin, sábado 18 de mayo y Guillermo Dalmas-Elba Lirio, sábado 1.º de junio. Dios bendiga estos nuevos hogares, que se han establecido, el primero en General Roca, Río Negro y el segundo en Parish, Pcia. de Buenos Aires.

Cordoba. — El joven Emilio Jourdan, venido de S. Juan, Valles Valdenses, trabaja en el Hotel S. Pedro en las sierras de Córdoba. Al volver a su ocupación en bicicleta fué atropellado por unos turistas a caballo, volteándolo al suelo y rompiéndole un brazo. Se casó con una evangélica, María Toscano, de Río I.

—En S. Martín, cerca de Bs. Aires, falleció Agustín Toscano, de 64 años. Su esposa María Durand desearía ser visitada por algún Valdense de Bs. Aires. Es de Torre-Pellice y tiene un hermano Alberto Durand, viudo, en Pehuajó.

Valles Valdenses. — Recibí nuevamente varias cartas y el *Eco*, con muchas noticias.

—Festejaron el 17 de Febrero, como de costumbre antes de la guerra, con fogatas en las alturas, fiestas para los niños de las escuelas Dominicales y ágapes fraternales.

—El pastor Bartolomé Soulier renunció la Dirección del Asilo *S. Germano* y fué a vivir con sus familiares en Turín.

—La casa pastoral en Turín fué dañada por los bombardeos y el pastor Elio Eynard fué a vivir en Torre-Pellice. Ahora volvió nuevamente, al cesar la guerra.

—El prof. Rostagno falleció en la casa de las diaconisas en Torre-Pellice y la señora fué a vivir en el villino Fede en *San-Germano.*

¡Cuántas tragedias han acontecido hasta en lugares apartados!

Personas civiles tomados prisioneros y llevados sobre las montañas para ser fusilados. Se vió la caza al hombre como si fueran bestias salvajes. Aldeas incendiadas y sus pobladores masacrados. En la parroquia de Torre-Pellice no menos de 300 casas fueron saqueadas y quemadas, especialmente en el Inverso. En Pian-Prá casi todas fueron destruidas. Durante la ocupación alemana miles de ovejas y vacas fueron llevadas. Durante un año y medio los pastores y otras personas de alguna importancia vivieron en continua zozobra, con peligro de ser tomados como rehenes, deportados o fusilados, o ser puestos a la cabeza de las columnas para servir de escudos y protección. Dos jóvenes casi niños, (la gente huía a los montes) tomados mientras dormían fueron ahorcados, uno en el Viale Dante y otro en la plaza del mercado. Valdo Jalla, del Inverso, fué ahorcado en *S. Germano.* No es de extrañar que los Valdenses, perseguidos como fieras, hayan cometido represalias. Una de las familias que más sufrieron es la de Pablo Poët; tuvo su casa incendiada, dos hijos muertos y perdió toda su cosecha y enseres agrícolas. Otro hijo y un nieto de 16 años fueron maltratados durante 10 días. Espera la visita de su hijo Silvano, pastor en Nueva York.

La guerra terminó pero la angustia sigue. Ahora hay la amenaza de la falta del principal alimento para ellos: el pan.

Fallecimientos. — En *Torre-Pellice*, el prof. *Achille Malan*, de 74 años, *David, Santiago y Luis Poet*, hermanos de Pablo. *Guillermo Giampiccoli, Ermanno Rivoir* del Saraz, muerto en Wesfalia (Alemania), *Elisa Gày*, 83 años: en *Villar, Ana Baridon* v. Bonjour, de la Barma, *Juan Enrique Fontana*, Ciarmis, de 77 años: en *Bobbio, Judith Michelin*, Laus, 87 años: en *S. Juan, Lina Long* v. *Peyrot*, 84 años, a los Marauda, *David Revel*, 68 años, Nazarots: en *Angrogna Lidia Buffa* v. *Coisson*, 80 años: en *Rorá Francisco Tourn*, 83 años, Rumer, *Rosa Rivoira* v. *Salvagiot*, 82 años, *Levi Tourn Boncoeur*, 67 años: en *Pinerolo, Ernesto Long* Abadia, *Santiago Enrique Ponss* en Pramol, *Eli Long*, 44 años, *Matilde Bouchard de Jahier*, 61 años, Ruá, *Federico Peyronel*, 68 a Tournim: en *Pomaret, Paulina Salvagiot de Jahier*, 69 años. Perosa, el profesor Ernesto Tron volvió de los campos de concentración en Alemania. Los jóvenes hermanos Gino y Hugo Genre fueron muertos con Dino Balmas por el enemigo, cerca de Pignerol: en *Perrero, Enrique Baral*, 89 años, Mancilla. Volvió de un campo de concentración en Alemania, Armand Paseal, después de 7 años de ausencia.

L. J.

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Colonia Valdense. — En Rosario, fallecía el 13 de abril, a los 51 años, Enriqueta Peyrot.

En su hogar dejó de existir repentinamente Juan Daniel Vigna Guigou, el 27 de abril, a los 75 años.

Desempeñó desde 1909 a 1911 el cargo de Teniente Alcalde en ésta; en abril de 1916 a mayo de 1941 fué Juez de Paz en "La Paz" (C. P.), teniendo a su cargo una vastísima zona. Fué un empleado de una rectitud extraordinaria y deja un recuerdo de fidelidad a su deber.

Contrajo enlace con la señorita Catalina Gonnet Ricca; de este matrimonio nacieron 3 hijas y 1 hijo.

El 5 de mayo se dormía tranquilamente, a los 83 años, Eliseo Courdin.

En Montevideo, fallecía el 20 de mayo, a los 43 años, Alejandro Bert y el 16 de mayo a los 60 años, Esteban Bonjour.

En Rosario, el 4 de junio, a los 56 años dejaba este mundo, David Salomon Lausarot.

Renovamos a todos los familiares enlutados, nuestras expresiones de sentidas condolencias cristianas.

Colonia Cosmopolita y Anexos. — El sábado 8 del corr. en el cementerio de Colonia Valdense, fueron sepultados los restos de *Alina Susana Bonjour de Guichard*, de 39 años de edad, radicada desde hacía algunos años al Norte del Río Negro. Hacemos llegar a la familia enlutada, y particularmente al padre, Sr. Juan Pablo Bonjour, actualmente Diácono de Barker y su señora esposa, nuestra profunda simpatía cristiana.